

Thông báo tiền lương cho nhân viên và biểu mẫu giải thích về Tuyên ngôn Quyền lợi của Công nhân đóng gói thịt

Các chủ lao động trong ngành đóng gói thịt và chế biến gia cầm có trách nhiệm cung cấp thông tin trong biểu mẫu này cho từng nhân viên bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ ngay khi bắt đầu làm việc.

Thông tin này phải được cung cấp bằng văn bản và cũng phải được giải thích trực tiếp cho từng nhân viên vào thời điểm họ bắt đầu công việc. Để biết thêm thông tin về các yêu cầu này, vui lòng tham khảo Bộ luật [Minnesota Statutes 179.86](#) và trang web dli.mn.gov/packinghouse.

1. Nhân viên:	Địa chỉ:
Số điện thoại:	Địa chỉ email:
Ngôn ngữ mẹ đẻ của nhân viên:	
Ngày bắt đầu làm việc:	Giờ làm việc:
Mô tả công việc:	
Các mối nguy nghề nghiệp đã biết trong công việc:	
Tên, số điện thoại và số hợp đồng bảo hiểm bồi thường lao động:	
2. Tên pháp lý của chủ lao động:	Địa chỉ trụ sở chính/nơi kinh doanh chính:
Số điện thoại:	Địa chỉ email:
Tên giao dịch của chủ lao động (nếu khác):	
Địa chỉ gửi thư (nếu khác):	
3. Tình trạng việc làm (được miễn hay không được miễn):	
<input type="checkbox"/> Nhân viên được miễn khỏi: <input type="checkbox"/> Mức lương tối thiểu <input type="checkbox"/> Làm thêm giờ <input type="checkbox"/> Các điều khoản khác theo Bộ luật Minnesota 177	
Cơ sở pháp lý cho việc miễn trừ:	
<input type="checkbox"/> Nhân viên không được miễn trừ (được hưởng lương làm thêm giờ, mức lương tối thiểu và các quyền bảo vệ khác theo Bộ luật Minnesota 177)	
4. Mức lương hoặc các mức lương	
Trả lương theo: Giờ <input type="checkbox"/> Ca <input type="checkbox"/> Ngày <input type="checkbox"/> Tuần <input type="checkbox"/> Lương cố định <input type="checkbox"/> Sản phẩm <input type="checkbox"/> Hoa hồng <input type="checkbox"/> Phương thức khác <input type="checkbox"/>	
Làm thêm giờ được tính sau: giờ	
Các khoản trợ cấp được yêu cầu:	
\$ Trợ cấp ăn uống (tối đa = 60% của một giờ lương tối thiểu dành cho người lớn mỗi bữa ăn)	
\$ Trợ cấp chỗ ở (tối đa = 75% của một giờ lương tối thiểu dành cho người lớn mỗi ngày) (hoặc giá trị thị trường hợp lý)	
5. Các phúc lợi nghỉ phép có sẵn:	
<input type="checkbox"/> Nghỉ ốm <input type="checkbox"/> Nghỉ phép có lương <input type="checkbox"/> Thời gian nghỉ khác có lương	
Cách tích lũy phúc lợi: Số giờ _____ hoặc số ngày	
theo <input type="checkbox"/> Năm <input type="checkbox"/> Tháng <input type="checkbox"/> Mỗi kỳ trả lương <input type="checkbox"/> Theo số giờ làm việc	

Chính sách nghỉ phép/Điều khoản sử dụng:			
6. Các khoản khấu trừ có thể được trừ vào lương của nhân viên và số tiền:			
7. Số ngày trong kỳ trả lương:		Ngày trả lương định kỳ:	
Ngày nhân viên sẽ nhận khoản lương đầu tiên đã kiểm được:			
8. Thông tin khác liên quan đến vị trí này:			
Tôi, nhân viên, đã nhận được một bản sao của thông báo này: Có <input type="checkbox"/> Không			
Tên người đại diện chủ lao động (chữ in)	Ngày	Tên nhân viên (chữ in)	Ngày
Chữ ký của người đại diện chủ lao động	Ngày	Chữ ký của nhân viên	Ngày

Quyền lợi của bạn với tư cách là công nhân đóng gói thịt hoặc chế biến gia cầm

- Bạn có quyền tổ chức và thương lượng tập thể. Bạn cũng có quyền không tham gia tổ chức và thương lượng tập thể. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia theo số 612-348-1757.
- Bạn có quyền được làm việc trong môi trường an toàn. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Cơ quan Tuân thủ OSHA Minnesota theo số 651-284-5050 hoặc email osha.compliance@state.mn.us.
- Bạn có quyền không bị phân biệt đối xử tại nơi làm việc dựa trên chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng hôn nhân, khuyết tật, tình trạng nhận trợ cấp công, tuổi tác, xu hướng tính dục, bản dạng giới, tình trạng gia đình và hoạt động của ủy ban nhân quyền địa phương. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Sở Nhân quyền Minnesota theo số 833-454-0148.
- Nếu chủ lao động của bạn được yêu cầu có bảo hiểm bồi thường lao động, bạn có quyền nhận sự hỗ trợ từ bảo hiểm đó để chi trả cho tai nạn hoặc chấn thương tại nơi làm việc. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Văn phòng Thanh tra Bồi thường Lao động theo số 651-284-5013 hoặc email dli.ombudsman@state.mn.us.

Đối với bất kỳ câu hỏi hoặc mối quan ngại nào khác mà bạn có với tư cách là công nhân đóng gói thịt hoặc chế biến gia cầm tại Minnesota, vui lòng liên hệ Ban Tiêu chuẩn Lao động của Sở Lao động và Công nghiệp Minnesota theo số 651-284-5075 hoặc email dli.laborstandards@state.mn.us.

Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về công việc của bạn. Hãy đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng ngôn ngữ này.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈັດງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສາລາວ.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለሰዎች ለማግኘት በሚያስፈልጉት ስልጠና መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተጋራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ ለንዲሰጡት ክፍለ-ባህሪ በስተጋራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen/ကညီကျိာ်	လၢ်တီၢ်လၢ်ဒိတၢ်ခါအံၤပၢ်ဒုတၢ်ဂၢ်တၢ်ဂီၢ်အကၢ်ဒိၣ်လၢအတၢ်ဒီးဒီးဒုတၢ်တံးတၢ်မၤန့ၣ်လၢ်. တၢ်န့ၣ်တၢ်ဒီးလၢအတၢ်တကၤပၤလၢတၢ်ကဒီးဒုတၢ်ဂၢ်တၢ်ဂီၢ်လၢအကၢ်ဒိၣ်တၢ်ခါအံၤအကၢ်တၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.

Các nhà cung cấp dịch vụ dịch thuật được phê duyệt bởi Sở Hành chính Minnesota

Betmar Languages, Inc. 6260 Hwy. 65 N.E. Minneapolis, MN 55432 763-572-9711 best@betmar.com	The Bridge World Language Center, Inc. 110 Second Street S., #308 Waite Park, MN 56387 320-259-9239 mini@bridgelanguage.com	Fox Translation Services 1152 Mae Street, #122 Hummelstown, PA 17033 866-369-1646 hoặc 407-733-3720 dina@foxfoxcasemanagement.com
Global Translation and Interpreter 913 E. Franklin Ave., #206 Minneapolis, MN 55404 612-722-1244 sandor@globaltranslations.com	Latin American Translators Network, Inc. 1720 Peachtree Street N.W., #532 Atlanta, GA 30309 800-943-5286, ext. 8641, translations@latn.com 800-943-5286, ext. 8620, idenis@latn.com	Latitude Prime, LLC 80 S. Eighth Street, #900 Minneapolis, MN 55402 888-341-9080, máy lẻ 501 elle@latitude.com
Lingualinx Language Solutions, Inc. 433 River Street, #6001 Troy, NY 12180 518-388-9000 abartlett@lingualinx.com	Prisma International, Inc. 1128 Harmon Place, #310 Minneapolis, MN 55403 612-349-3111 jromano@prisma.com	Swits, LTD 110 S. Third Street Delavan, WI 53115 262-740-2590 translations@swits.us